www.wir-in-swisttal.de

wir in SWISTTAL

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel“

27. Jahrgang | Samstag, den 07. November 2026 | Woche 45 / Nummer 22

Bürgermeister stellt Swisttaler Gemeindeverwaltung neu auf

Neue Verwaltungsstruktur ab 1. November - Eigenständiges Dezernat für Planen und Bauen - Klare Verantwortlichkeiten und stärkere Steuerung ohne zusätzliche Stellen



Ein Jahr nach seinem Amtsantritt stellt Bürgermeister Tobias Leuning die Gemeindeverwaltung organisatorisch neu auf. Zum 1. November 2026 tritt eine neue Verwaltungsstruktur mit drei Dezernaten in Kraft. Im Mittelpunkt stehen die Stärkung des Bereichs Planen und Bauen, klarere Führungs- und Verantwortungsstrukturen sowie die Reduzierung bisheriger Stabsstellen. Zugleich soll der Bürgermeister von operativen Aufgaben entlastet werden, um sich stärker der strategischen Steuerung der Gesamtverwaltung und wichtigen Zukunftsthemen wie der Digitalisierung widmen zu können. Die Neuorganisation erfolgt kostenneutral und ohne zusätzliche Stellen.
Bürgermeister Tobias Leuning erklärt dazu: „Ich habe mir bewusst ein Jahr

Fortsetzung auf Seite 2



Fortsetzung der Titelseite

Zeit genommen, um die Abläufe, Strukturen und Zuständigkeiten in unserer Verwaltung zu analysieren. Zunächst lag der Schwerpunkt auf der Wiederbesetzung vakanter Stellen und sorgfältiger Personalauswahlverfahren. Parallel dazu haben wir die künftige Organisation der Verwaltung vorbereitet."

Drei Dezernate mit klaren Zuständigkeiten

Künftig gliedert sich die Gemeindeverwaltung in drei Dezernate mit thematisch abgegrenzten Aufgaben und eindeutigen Führungsverantwortlichkeiten.

Dezernat I - Bürgermeister: Hier werden künftig das Ratsbüro mit der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Personal und Organisation, die Allgemeine Verwaltung mit den Zentralen Diensten sowie IT und Digitalisierung und der Baubetriebshof gebündelt. Die Stabsstelle Wiederaufbau bleibt unmittelbar dem Bürgermeister zugeordnet.

Dezernat II - Beigeordneter: Das Dezernat umfasst die Bereiche Finanzen, Öffentliche Sicherheit und Ordnung, Bürgerbüro und Standesamt sowie Schulen und Soziales.

Der Fachbereich Schulen erhält mit Sebastian Schubert eine neue Leitung und übernimmt künftig auch die Zuständigkeit für Soziale Angelegenheiten, die bislang dem Ordnungsbereich zugeordnet waren.

Dezernat III - Planen und Bauen: Der bisherige Fachbereich III wird zu einem eigenständigen Dezernat weiterentwickelt. Ihm gehören die Bereiche Planung und Bauverwaltung, Tiefbau einschließlich Gewässer- und Hochwasserschutz, Gebäude- und Grundstücksmanagement, Integrierte Entwicklung und Ortskernerneuerung sowie Klima und Umwelt an. Auch die Projektgruppe Schulbau wird unmittelbar der Dezernatsleitung zugeordnet. Die Leitung übernimmt zunächst kommissarisch der bisherige Fachbereichsleiter Jürgen Funke, der bald in den Ruhestand wechselt.

Stärkere Steuerung und Qualitätssicherung bei Bauprojekten

Mit der Bildung eines eigenen Dezernats Planen und Bauen will der Bürgermeister diesem Aufgabenbereich innerhalb der Verwaltung mehr Gewicht und eine klarere Führungsstruktur geben.

„Ob Schulbau, Wohnungs- und Gewerbeentwicklung, Hochwasserschutz, die Sanierung gemeindlicher Gebäude oder der Klimaschutz: In diesen Bereichen stehen wir vor großen Aufgaben und erheblichen Investitionen.

Wir wollen Projekte künftig noch besser aufeinander abstimmen, Verantwortlichkeiten eindeutig zuordnen und die Qualitätssicherung stärken. Unser Anspruch ist, dass Vorhaben verlässlicher geplant, Risiken frühzeitig erkannt und Fehler möglichst vermieden werden", betont Leuning.

Mehr Raum für strategische Führung und Digitalisierung

Die Neuorganisation soll zugleich die Verwaltungsspitze im operativen Tagesgeschäft entlasten. Durch die eigenständige Führungsverantwortung im Bereich Planen und Bauen soll der Bürgermeister mehr Raum für die strategische Steuerung der Gesamtverwaltung gewinnen.

„Als Bürgermeister ist es meine Aufgabe, nicht nur das Tagesgeschäft im Blick zu behalten, sondern die Verwaltung insgesamt zukunftsfähig aufzustellen. Dazu gehören eine moderne Führungskultur, effiziente Abläufe und insbesondere die Digitalisierung. Mit der neuen Verwaltungsstruktur schaffe ich mir den nötigen Freiraum, um diese Zukunftsaufgaben gezielt voranzutreiben und unsere Verwaltung weiterzuentwickeln", erklärt Leuning. Die Zuständigkeit für IT und Digitalisierung wird deshalb künftig unmittelbar im Dezernat des Bürgermeisters angesiedelt.

Weniger Stabsstellen und verständlichere Strukturen

Mit der Neuorganisation werden außerdem drei bisherige Stabsstellen in die reguläre Fachbereichsstruktur integriert. Aus dem bisherigen Bürgermeister- und Ratsbüro mit Presse- und Öffentlichkeitsarbeit wird der Fachbereich „Ratsbüro und Presse". Auch Personal und Organisation wird künftig als eigener Fachbereich geführt.

Die bisherige Stabsstelle Wirtschaftsförderung wird in den Fachbereich „Planung, Bauverwaltung und Wirtschaftsförderung" eingegliedert. Damit sollen Wirtschaftsförderung, Flächenentwicklung und gemeindliche Planung enger miteinander verzahnt werden.

Zugleich werden die Bezeichnungen und Nummerierungen der Fachbereiche vereinheitlicht und vereinfacht. So wird beispielsweise aus dem bisherigen Fachgebiet „Soziale Leistungen/Senioren- und Pflegeberatung/Inklusion/Kinder und Jugend" künftig das Fachgebiet „Soziale Angelegenheiten". Die neue Systematik macht zudem die Zuordnung der einzelnen Organisationseinheiten zu den Dezernaten deutlicher.

Neuorganisation ohne zusätzliche Stellen

Die neue Verwaltungsstruktur tritt zum 1. November 2026 in Kraft. Sie wird im Rahmen der Organisationsbefugnis des Bürgermeisters umgesetzt. Die geplante Neuorganisation wurde im Verwaltungsvorstand und mit dem Personalrat erörtert und stieß dort auf Zustimmung.

„Mir war wichtig, die Verwaltung organisatorisch zu stärken, ohne zusätzliche Stellen zu schaffen oder den Haushalt weiter zu belasten.

Wir ordnen Verantwortlichkeiten neu, reduzieren Stabsstellen und stärken die Führung dort, wo besonders große Aufgaben vor uns liegen.

Damit schaffen wir die Voraussetzungen für eine leistungsfähige und zukunftsorientierte Gemeindeverwaltung", so Bürgermeister Leuning abschließend.



Abstellen des Wassers auf den Friedhöfen

Swisttal. Mit fortschreitender Jahreszeit kommt es, insbesondere nachts, zu niedrigen Temperaturen und Frost. Um einen Schaden an den Wasserleitungen zu verhindern, wurde daher am Montag, den 02. November, das Wasser am Wasserspielplatz Peter-Esser-Platz sowie auf den Friedhöfen abgestellt. Sobald die Temperaturen im Frühjahr konstant steigen, wird das Wasser durch den Baubetriebshof wieder angestellt.

Martinszüge 2026 in Swisttal



Auch in diesem Jahr reitet Sankt Martin durch die Swisttaler Ortschaften und verteilt im Lichte selbstgebastelter Laternen Martinswecken an die Kinder.
Im Folgenden geben wir eine Übersicht über die angemeldeten Martinszüge in 2026. Diese Übersicht wird fortlaufend aktualisiert und ist über die Homepage der Gemeinde Swisttal abrufbar:

- **Martinszug Miel, Bürgerverein Miel**

06.11.2026, von 18:00 Uhr
bis 19:30 Uhr
Zugweg:
Kindergarten Pfarrer-Schnitzler-Str. - Rheinbacher Str. - Bonner Str. (B56) - Küpperweg - Dammstr. - Kirchfeld - Maigasse - Rheinbacher Str. - Schlossallee

- **Martinszug Straßfeld**

06.11.2026, von 18:00 Uhr
bis 20:00 Uhr
Zugweg:
Antoniusstr. - Bünnagelring - Zur Heide - Trierer Str. - Schmiedeweg - Am Berg - Kreuzstr. - Trierer Str. - Bünnagelring - Antoniusstr. - Dorfhaus

- **Martinszug Essig, Bürgerverein Essig**

07.11.2026, von 18:00 Uhr
bis 20:00 Uhr
Zugweg:
Klosterstr. - Sternstr. - Schmiedeweg (Wirtschaftsweg, Feuer Bolzplatz)

- **Martinszug Ludendorf, FF Swisttal LG Ludendorf**

07.11.2026, von 18:00 Uhr
bis 20:00 Uhr
Zugweg:
Paulstr. - Ringstr. - Wiesenweg - Ollheimer Str. - Escher Str. - Weidesheimer Weg - Ollheimer Str. - Dorfplatz

- **Martinszug Heimerzheim, Männerverein St. Martin**

09.11.2026, von 18:00 Uhr
bis 20:00 Uhr
Zugweg:
Bachstraße - Vorgebirgsstr. - Kölner Str. - Ballengasse - Kirchstr. - Grundschule

- **Martinszug Odendorf, Ortsausschuss Odendorf**

09.11.2026, von 17:30 Uhr
bis 20:00 Uhr
Zugweg:
Zehnthof - Flamersheimer Str. - Wilkensstr. - Tombergstr. - Raiffeisenstr. - Bendenweg - Odinstr. - Frankenstr. - Germanenstr. - Schornbusch - Orbachstr. - Zehnthof

- **Martinszug Dünstekoven**

13.11.2026, von 18:00 Uhr
bis 20:00 Uhr
Zugweg:
Waldstraße - Neustr. - Capellenstr. - Gut Capellen (Feuer) - Capellenstr. - Schillingstr. - Dorfhaus

- **Martinszug Olllheim, Dorfgemeinschaftsverein**

13.11.2026, 18:00 Uhr
bis 19:00 Uhr
Zugweg:
Am Dorfhaus - Breite Str. - Marienstr. - Klein Ollheim - Peterstr. - Breite Str. - Mühlenstr. - Am Mattengraben - Breite Str. - Dorfhaus

- **Martinszug Morenhoven**

15.11.2026, von 17:00 Uhr
bis 18:30 Uhr,
Zugweg:
Eichenstr. - Hohner Weg - Tannenstr. - Hohner Weg - Vivatsgasse - Hinter der Haag - Am Herrenhof

- **Martinszug Buschhoven, Ortsausschuss Buschhoven**

13.11.2026, von 18:00 Uhr
bis 21:00 Uhr
Zugweg:
Schulstr. - Vogtstr. - Dietkirchenstr. - Wallfahrtsweg - Wilhelm-Tent-Str. - Alte Poststr. - Dietkirchenstr. - Am Burgweiher - Toniusplatz

Pflanzung eines „Zuversichtsbaums" im Rathausgarten

Ludendorf. Bürgermeister Tobias Leuning pflanzte Ende Oktober gemeinsam mit der Superintendentin des Evangelischen Kirchenkreises Bad Godesberg-Voreifel Claudia Müller-Bück und Bürgermeisterin a.D. Petra Kalkbrenner einen „Zuversichtsbaum" im Rathausgarten. Durch die Flutkatastrophe 2021 wurden weite Teile der Infrastruktur zerstört. Die Flut machte auch vor dem Rathausgarten nicht Halt: unter anderem fiel ihr ein Apfelbaum zum Opfer, welcher 2019 als Geschenk der evangelischen Kirche zur 50-Jahrfeier der Gemeinde gepflanzt wurde. Im Rahmen des fünften Jahrestags der Flut am 14. Juli 2026 verschenkte die evangelische Kirche Apfelbäume als sichtbares Zeichen von Hoffnung und Resilienz „zum selber Pflanzen". Auf Initiative von Bürgermeisterin a.D. Petra Kalkbrenner konnte so der Baum ersetzt werden und mit einer neuen Geschichte versehen werden.



„Die Flut hat 2021 vieles verändert und ist nach wie vor für viele Menschen mit schlimmen Erinnerungen verbunden. Doch ich habe das Gefühl, dass die Bürgerinnen und Bürger als Gemeinde auch stärker und resilienter sind als zuvor. Der Baum als „Zuversichtsbaum" wird uns am Rathaus daran erinnern, dass man auch aus Krisen stärker hervorgehen kann", so Bürgermeister Tobias Leuning

Kultur für Alle

Finale Veranstaltung am 12. November um 18:30 Uhr

Swisttal. Die jährlich stattfindenden Swisttaler Lesetage wurden 2016 ins Leben gerufen. Um neben Lesungen auch weiteren Kulturangeboten einen Raum in Swisttal zu bieten, findet 2026 erstmals ein neues Format statt: unter dem Titel „Kultur für Alle" wird künftig in der zweiten Jahreshälfte allen Bereichen der Kultur eine Bühne geboten.



„Die Kulturlandschaft verändert sich stetig. Neben Büchern werden auch andere kulturelle Formate wie Poetry Slam und Podcasts interessanter. Um unser vielfältiges Kulturangebot in Swisttal abzubilden und Interessierten vorzustellen, haben wir uns daher entschlossen, die Swisttaler Lesetage neu zu konzeptionieren. Aus organisatorischen Gründen finden dieses Jahr noch ausschließlich Lesungen statt. Ab 2027 möchten wir aber allen Künstlerinnen und Künstlern Gelegenheit geben, sich und ihre Arbeit bei unserer neuen Veranstaltung „Kultur für Alle" vorzustellen", so Bürgermeister Tobias Leuning.

Die ersten drei Veranstaltungen dieses Jahres wurden bereits erfolgreich durchgeführt und stießen bei zahlreichen Interessierten auf große Resonanz.

Finale Veranstaltung in diesem Jahr:

Abgerundet wird die diesjährige Veranstaltungsreihe durch Autor Rudolf Jagusch. Der Bornheimer lädt in das Zehnthaus in Odendorf ein und liest aus seinem neuen Krimi „Eifelwächter" vor. **Die Lesung findet am 12. November um 18:30 Uhr im Zehnthaus in Odendorf statt.**

„Wir danken der Städte- und Gemeindestiftung der Kreissparkasse Köln, die uns auch bei unserem neuen Veranstaltungsformat unterstützt. Wir setzen auch in Zukunft die gute Zusammenarbeit fort", so Bürgermeister Tobias Leuning.

Stilllegung eines alten Kanals in Swisttal-Buschhoven

Buschhoven. Im Zeitraum vom 09.11.2026 bis ca. Ende November 2026 wird die Firma Tiefbau Velten aus Alfter im Auftrag der Gemeinde Swisttal einen alten Kanal von der Dietkirchenstraße 55-57, entlang der Eifelstraße und dem Rosenweg 56-48 stilllegen. Dazu werden im ersten Zug die Kanäle abgemauert und dann werden die Kanäle und teilweise die Schächte mit Dämmer verfüllt. Anschließend werden die Schächte bis ca. 1 m unter Straßenoberfläche rückgebaut und die Oberfläche wieder fachgerecht hergestellt. Es entstehen entlang der Strecke kleine Baugruben.

Die Anlieger in der Dietkirchenstraße, Eifelstraße und Rosenweg können den Bereich bis zur Baustelle nutzen, jedoch wird es zeitweise zu Behinderungen kommen, so dass die Zufahrt zu den einzelnen Grundstücken nicht immer gewährleistet ist.

Mit der Bauleitung wurde die MR-Ingenieurgesellschaft aus Mechernich beauftragt. Ansprechpartnerin bei der Gemeinde Swisttal ist Frau Nicole Danziger, die Sie unter der Telefonnummer 02255/309-616 bzw. per E-Mail unter nicole.danziger@swisttal.de erreichen können.

Für die sich ergebenden Beeinträchtigungen bittet die Gemeinde Swisttal um Ihr Verständnis.

Bürgermeister Tobias Leuning lädt zum Ehrenamtskaffee ein

Gemeinde Swisttal sagt danke fürs ehrenamtliches Engagement

Swisttal. Als Zeichen der Anerkennung und Wertschätzung für das vielfältige ehrenamtliche Engagement in der Gemeinde lädt Bürgermeister Tobias Leuning alle Swisttaler Inhaberinnen und Inhaber der Ehrenamtskarte NRW am Freitag, 20. November 2026, um 16 Uhr zu einem gemeinsamen Ehrenamtskaffee in den Ratssaal des Rathauses ein. Anlass ist der Internationale Tag des Ehrenamts, der jährlich am 5. Dezember begangen wird.

Ob in Vereinen, bei der Feuerwehr, in der sozialen Arbeit, im Sport, in der Kultur oder in der Nachbarschaftshilfe: Ehrenamtlich engagierte Menschen leisten einen unverzichtbaren Beitrag zum gesellschaftlichen Zusammenhalt und zur Lebensqualität in Swisttal. Sie schenken anderen ihre Zeit, übernehmen Verantwortung und setzen sich mit großem persönlichen Einsatz für ihre Mitmenschen ein. „Das Ehrenamt ist eine tragende Säule unserer Gemeinschaft. Viele Angebote und Aktivitäten, die unser Zusammenleben in Swisttal bereichern, wären ohne die Menschen, die sich freiwillig engagieren, schlicht nicht möglich. Dieses Engagement ist alles andere als selbstverständlich. Dafür möchte ich allen Ehrenamtlichen von Herzen danken", betont Bürgermeister Tobias Leuning. „Mit unserem Ehrenamtskaffee möchten wir nicht nur Danke sagen, sondern auch die Gelegenheit schaffen, miteinander ins Gespräch zu kommen und die Menschen in den Mittelpunkt zu stellen, die sich sonst so oft für andere einsetzen."

Da der Internationale Tag des Ehrenamts am 5. Dezember unmittelbar vor dem Nikolaustag liegt und viele Ehrenamtliche gerade in dieser Zeit selbst stark eingebunden sind, findet die Veranstaltung in diesem Jahr bereits am 20. November statt. Bei Kaffee und Kuchen möchte Bürgermeister Leuning gemeinsam mit den Gästen einen gemütlichen Nachmittag verbringen und sich persönlich für ihren Einsatz bedanken. Die Veranstaltung findet statt am:

Freitag, 20. November 2026, um 16 Uhr
Ratssaal des Rathauses der Gemeinde Swisttal
Rathausstraße 115,
53913 Swisttal-Ludendorf

Eingeladen sind alle Swisttaler Inhaberinnen und Inhaber der Ehrenamtskarte NRW. Zur besseren Planung wird um Anmeldung per E-Mail an pressestelle@swisttal.de oder telefonisch unter 02255 309816 gebeten.

Swisttaler Kinotage 2026/2027

Kostenloses Kinovergnügen für die ganze Familie - Acht Filmabende in acht Ortsteilen von November bis Januar

Swisttal. Vorhang auf für die Swisttaler Kinotage! Wenn die Tage kürzer und die Abende länger werden, ist wieder Zeit für gemütliche Kinoerlebnisse. Von November 2026 bis Januar 2027 bringen die Swisttaler Kinotage spannende Abenteuer, lustige Geschichten und weihnachtliche Filmstimmung in acht Ortsteile. Kinder und Familien sind herzlich eingeladen, gemeinsam in die Welt des Films einzutauchen und schöne Stunden miteinander zu verbringen. **Der Kinder- und Jugendring Swisttal (KJR) veranstaltet die Kinotage gemeinsam mit der Gemeinde Swisttal.** Für das passende Kinogefühl ist ebenfalls gesorgt: Bei allen Vorstellungen werden **Popcorn und Wasser kostenlos angeboten**. Der Kinder- und Jugendring freut sich über freiwillige Spenden, um dieses schöne Angebot auch in Zukunft ermöglichen zu können. Alle Vorstellungen beginnen um **18 Uhr**. **Der Eintritt ist frei**, ebenso besteht freie Platzwahl.



Acht Filmabende in acht Ortsteilen

Den Auftakt macht am 20. November der Film „Hoppers" in Straßfeld. Anschließend sorgen „Santa Pfote" in Ludendorf, „Eiskönigin 2" in Heimerzheim und „Santa Clause 2" in Ollheim für unterhaltsame Kinoabende in der Vorweihnachtszeit. Am 18. Dezember stehen in Odendorf „Olaf taut auf & Der Grinch" auf dem Programm.

Auch nach dem Jahreswechsel geht das Kinovergnügen weiter. Besonders erfreulich ist, dass nach langer Zeit wieder ein Kinoabend für Kinder in Essig stattfinden kann. Am 8. Januar wird dort im Alten Kloster der Film „Elio" gezeigt. Eine Woche später dürfen sich die Besucherinnen und Besucher in Morenhoven auf „Rapunzel - Neu verföhnt" freuen. Den Abschluss der Kinotage bildet am 22. Januar der Film „Alles steht Kopf 2" in Buschhoven.

Alle Termine und Veranstaltungsorte im Überblick

- **Freitag, 20. November 2026:** „Hoppers" im Dorfhaus Straßfeld, Antoniusstraße 50
- **Freitag, 27. November 2026:** „Santa Pfote" im Dorfhaus Ludendorf, Ollheimer Straße 10
- **Freitag, 4. Dezember 2026:** „Eiskönigin 2" in der Aula der Gesamtschule Swisttal in Heimerzheim, Blütenweg 10
- **Freitag, 11. Dezember 2026:** „Santa Clause 2" im Dorfhaus Ollheim, Kanalstraße 1
- **Freitag, 18. Dezember 2026:** „Olaf taut auf & Der Grinch" im Dorfsaal Odendorf, Bendenweg 1
- **Freitag, 8. Januar 2027:** „Elio" im Alten Kloster in Essig, Sternstraße 1
- **Freitag, 15. Januar 2027:** „Rapunzel - Neu verföhnt" im Dorfhaus Morenhoven, Swiststraße 97
- **Freitag, 22. Januar 2027:** „Alles steht Kopf 2" im Pfarrheim St. Katharina in Buschhoven, Kirchpfad/ Toniusplatz

Dank an die Unterstützer

Dass die Swisttaler Kinotage bei freiem Eintritt stattfinden können, ist auch der Unterstützung engagierter Förderer zu verdanken. Ein herzlicher Dank der Gemeinde Swisttal gilt der **Städte- und Gemeinden-Stiftung der Kreissparkasse Köln im Rhein-Sieg-Kreis**, die das Angebot unterstützt.

Ebenso bedankt sich die Gemeinde bei **Jens Ernesti von „Trauer ist Liebe"**, der seine Räumlichkeiten in Essig kostenfrei zur Verfügung stellt und damit nach langer Zeit wieder einen Kinoabend für Kinder in diesem Ortsteil ermöglicht. Dank dieser Unterstützung können Kinder und Familien gemeinsame Kinoerlebnisse direkt vor ihrer Haustür genießen.

Der Kinder- und Jugendring und die Gemeinde Swisttal freuen sich auf viele kleine und große Filmfans und auf acht schöne gemeinsame Kinoabende!

Weitere Informationen gibt es unter **www.swisttal.de**.

Vollsperrung der Bachstraße in Heimerzheim

UPDATE: Der Durchführungszeitraum wurde aufgrund des Martinszuges geändert, jetzt vom 11.11.26 bis voraussichtlich 10.12.26!

Heimerzheim. Die Bachstraße wird vom 05. November bis voraussichtlich 03. Dezember vollgesperrt. Betroffen ist der Bereich zwischen der Kreuzung Vorgebirgsstraße/ Bachstraße und der Kreuzung Bornheimer Straße/ Bachstraße, also vom Gasthaus „Zur Linde" bis zur Swistbachschule. Hintergrund sind Gebäuderückbauarbeiten im vorgenannten Bereich. Die Bachstraße kann von Anliegern bis zur Baustelle befahren werden. Um Beachtung der Beschilderung wird gebeten. Bei Rückfragen, beispielsweise zur Befahrbarkeit der von der Sperrung betroffenen Grundstücke, wenden Sie sich bitte an die ausführende Firma, welche vor Beginn der Maßnahme die Anwohnerinformation durchführt. Die Sperrung betrifft ebenfalls den Schulweg. Schülerinnen und Schüler werden zum Erreichen der Swistbachschule teils auf die südliche Seite (Seite des Restaurants „Pfefferschote") der Bachstraße ausweichen. Um entsprechend angepasstes Fahrverhalten wird gebeten. Die ausführende Firma erklärte auf Nachfrage der Verwaltung, dass die Absperrung jeden Abend nach Abschluss der Arbeiten zurückgebaut wird. Die Halteverbotszonen bleiben durchgehend bestehen. Für den Abend des Sankt Martin Zuges am 09. November hat die Firma zugesichert, sämtliches Arbeitsgerät aus dem Straßenraum zu entfernen, damit der Zug ungehindert passieren kann. Die Gemeindeverwaltung bedankt sich für die gute Zusammenarbeit und das Entgegenkommen der ausführenden Firma Horst Wiskirchen aus Euskirchen.

Haussammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge 2026

Sammlerinnen und Sammler engagieren sich für den Erhalt von Kriegsgräberstätten

Swisttal. Von Mitte Oktober bis Ende November 2026 findet die diesjährige Haussammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge (VDK) statt. In den Swisttaler Ortsteilen werden ehrenamtliche Sammlerinnen und Sammler unterwegs sein, um Spenden für die Arbeit des Volksbundes zu sammeln. Die Haussammlung wird in den Swisttaler Ortsteilen von den jeweiligen Ortsvorsteherinnen und Ortsvorstehern eigenständig organisiert. Unterstützt werden sie dabei von ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, die von Tür zu Tür gehen, über die Arbeit des Volksbundes informieren und um Spenden bitten. Die Sammlung wird bundesweit während der Zeit um den Volkstrauertag durchgeführt.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge widmet sich insbesondere dem Erhalt und der Pflege von Kriegsgräberstätten beider Weltkriege.

Darüber hinaus engagiert sich der Verband in der historisch-politischen Bildungsarbeit und setzt sich für die Erinnerung an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft sowie für Frieden und Verständigung ein. Die jährliche Haussammlung leistet einen wichtigen Beitrag dazu, diese Arbeit fortzuführen. Der Volksbund ist dabei auf die Unterstützung durch Spenden und ehrenamtliches Engagement angewiesen.

Die Gemeinde Swisttal bedankt sich bei allen Sammlerinnen und Sammlern für ihren Einsatz sowie bei allen Bürgerinnen und Bürgern, die die Arbeit des Volksbundes durch ihre Spende unterstützen.

Zentrale Gedenkveranstaltung anlässlich des Volkstrauertages am 15.11.2026

Heimerzheim. Am 15. November 2026 findet auf dem Ehrenfriedhof in Heimerzheim die zentrale Gedenkveranstaltung anlässlich des Volkstrauertages statt.

Bürgermeister Tobias Leuning lädt die Bürgerinnen und Bürger ein, an der Veranstaltung teilzunehmen.

An die
Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Swisttal
Einladung zur gemeindlichen Gedenkfeier am Volkstrauertag

Sehr geehrte Damen und Herren,

am Volkstrauertag gedenken wir der Soldaten sowie der Männer, Frauen und Kinder aller Völker, die in den Weltkriegen ihr Leben verloren haben.

Der Volkstrauertag ist nicht nur mit dem Gedenken an die Opfer aller Kriege verbunden, sondern soll mahnen und uns daran erinnern, wie kostbar ein Leben in Frieden ist. Am Volkstrauertag wollen wir gemeinsam ein Zeichen setzen für dieses Mahnen und Erinnern.

Zu der zentralen Gedenkfeier der Gemeinde Swisttal
am Sonntag, den 15. November 2026, um 11:30 Uhr,
auf dem Ehrenfriedhof in Swisttal-Heimerzheim

möchte ich Sie daher recht herzlich einladen.

Im Anschluss an die Gedenkfeier lade ich Sie herzlich zu einem Heißgetränk im Restaurant Klosterstuben, Kölner Straße 27 in Heimerzheim, ein.

Mit freundlichen Grüßen
(Tobias Leuning)
Bürgermeister

Stellenausschreibungen der Gemeinde Swisttal

Hier finden Sie die immer die aktuellen Stellenausschreibungen der Gemeinde Swisttal. Website: **www.swisttal.de/stellenausschreibungen** oder einfach den QR-Code im Bild scannen.



Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

Willkommen in unserer **Tagesbetreuung**

in der Kölner Straße 87, Heimerzheim



Gemeinsam eine gute Zeit verbringen –
mit frisch gekochtem Essen, Ruheräumen
und schönem Programm.
Montag bis Freitag 8:30 Uhr bis 16:30 Uhr
geöffnet – auch einzelne Tage möglich.

Unsere Podcast-Folge über Tagespflege:

Code scannen & reinhören.

Jetzt kostenlosen Schnupper-Termin* vereinbaren: 02254. 99 99 200

*Nicht gültig für bereits bestehende Kund:innen unserer Tagespflegen.

Pflegeteam **Wentland**
www.freundliche-pflege.de

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Samstag, 7. November
10 Uhr - Oll, Beichte und Versöhnungsfest der Kommunionkinder aus Heimerzheim (Pfarrscheune Ollheim)
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15 Uhr - Bu, Beichte
15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18:30 Uhr - Mie, VAM
Sonntag, 8. November, 32. Sonntag im Jahreskreis
8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10:15 Uhr - Od, Familienmesse (Pfarrcafé)
11 Uhr - Hei, Familienmesse
11:30 Uhr - Bu, Familienmesse
Dienstag, 10. November
7:55 Uhr - Od, Rosenkranz
8:30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
19 Uhr - Str, Hl. Messe
Mittwoch, 11. November, Hl. Martin
9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe
Donnerstag, 12. November
10:30 Uhr - Bu, Hl. Messe (Stella Vitalis)
18 Uhr - Oll, Hl. Messe
Freitag, 13. November
9 Uhr - Bu, Hl. Messe
15 Uhr - Hei, Beichte und Versöhnungsfest der Kommunionkinder
17:25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe
Samstag, 14. November
14:30 Uhr - Od, Taufe
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15 Uhr - Bu, Beichte
15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM (Patronat)
18 Uhr - Hei, Beichte
18:30 Uhr - Mie, VAM
Sonntag, 15. November, 33. Sonntag im Jahreskreis
8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10:15 Uhr - Od, Hl. Messe (anschl. Gang zum Ehrenmal / Pfarr-Cäcilien-Chor)
11 Uhr - Hei, Hl. Messe
11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe
17 Uhr - Oll, Patronatskonzert „Orgelkultur Sonntags um 5"
18 Uhr - Bu, Jugendmesse (Schola)
Dienstag, 17. November
7:55 Uhr - Od, Rosenkranz
8:30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
19 Uhr - Str, Hl. Messe
Mittwoch, 18. November
9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe
19 Uhr - Bu, ökum. Gottesdienst (Buß- u. Bettag)
Donnerstag, 19. November
18 Uhr - Oll, Hl. Messe
19 Uhr - Od, Taizé-Andacht (Heinrich-Wilkens Haus)
Freitag, 20. November
9 Uhr - Bu, Hl. Messe
15 Uhr - Od, Beichte und Versöhnungsfest der Kommunionkinder (Kirche und Pfarrzentrum)
17:25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe
Samstag, 21. November
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15 Uhr - Bu, Barmherzigkeitsrosenkranz u. Beichte
15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18:30 Uhr - Mie, VAM
Sonntag, 22. November, Christkönigssonntag
8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10:15 Uhr - Od, Hl. Messe (zu Ehren der Hl. Cäcilia / Pfarr-Cäcilien-Chor)
11 Uhr - Hei, Hl. Messe
11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe
12 Uhr - Hei, Taufe
17 Uhr - Bu, Elisabeth von Thüringen (Lüfthildis Mysterienspiele Lüftelberg)
Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius



Adventsflohmarkt der kfd in Odendorf

Die kfd Odendorf, Essig, Ludendorf und Ollheim und zahlreiche Aussteller laden ganz herzlich am 15. November von 11 bis 16 Uhr ins Pfarrzentrum zum Adventsflohmarkt ein.
Wie jedes Jahr haben Sie die Gelegenheit, beim gemütlichen Beisammensein in der Mittagszeit eine Suppe, Würstchen und Brötchen zu essen.
Ab 13:30 Uhr wird das Kuchenbüfett eröffnet und die Geselligkeit kann weitergehen.
Es gibt viel Altes und Neues zu entdecken. Sicher ist auch für Sie etwas dabei, das Ihnen Freude bereitet.
Der Erlös aus Essen und dem kfd-Stand wird im Ort gespendet.

Anzeige

Französische Schüler freuen sich auf deutsche Gasteltern

Anreisen im Dezember 2026 - Kurzunterbringungen im Zeitraum vom 7.-9.12. und vom 14.-17.12.2026 für einen Besuch der Weihnachtsmärkte in Köln und Bonn - Französischkenntnisse sind keine Voraussetzung!



Gastschüler und ihre begleitenden Lehrer freuen sich mit ihren Gasteltern über eine erlebnisreiche gemeinsame Zeit.

Alfter, Bornheim und Swisttal. "Wie jedes Jahr findet der deutsch-französische Schüleraustausch auch in diesem Jahr wieder in gewohnten Bahnen statt. Die französischen Jugendlichen freuen sich riesig auf Deutschland und darauf, ihre Deutschkenntnisse ausbauen zu können", weiß Bianca Löw. "Aber das geht nur, wenn sich genügend Gasteltern in Alfter, Bornheim und Swisttal melden, die bereit sind, für ein paar Tage einen oder mehrere Austauschschüler aufzunehmen. Ich bin zuversichtlich, dass sich hier im Vorgebirge genügend Familien finden, die so ihren Beitrag zur Förderung der Völkerverständigung und des Europagedankens leisten möchten. Das scheint mir gerade in heutigen Zeiten wichtiger denn je."

Bianca Löw widmet sich seit vielen Jahren der Vermittlung von französischen Gastschülern, die nicht im Rahmen einer Schulpartnerschaft zu uns kommen können. "Viele Eltern, auch solche, die zuerst skeptisch waren, berichten mir, wie beglückend und bereichernd die gemeinsamen Tage auch für unsere Familien waren. Und viele erklärten sich bereit, auch weiterhin einen solchen Austausch möglich zu machen."

Da das Programm sukzessive umfangreicher wird und auch Ersatz für bisherige Gastfamilien notwendig wird, ist Bianca Löw ständig auf der Suche nach neuen Gastfamilien. Gerade jetzt, wo der Besuch der **alljährlichen Weihnachtsmärkte** ansteht.

Die Betreuung der Schüler liegt tagsüber bei den begleitenden Lehrern. Die jungen Franzosen im Alter von **12 bis 16 Jahren** möchten gern Einblicke erhalten, wie es sich in Deutschland lebt und welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede es zwischen beiden Ländern und Kulturen gibt. Sie lernen seit Jahren Deutsch. Deshalb sind Französischkenntnisse bei den Gasteltern keine zwingende Voraussetzung.

Es ist wichtig, dass die Gasteltern die Schüler morgens zum Sammeltreffpunkt bringen mit dem PKW, zu Fuß oder Bus, sie begleiten und sie dann abends wieder an derselben Stelle abholen. Die französischen Schüler dürfen nicht alleine die öffentlichen Verkehrsmittel nutzen, da sie sich nicht auskennen und dies versicherungsrechtlich nicht möglich ist. **Die Uhrzeiten zum Bringen am Morgen variieren zwischen 8.00 und 8.30 Uhr und abends ab circa 18.30 bis 19.00 Uhr. Die Treffpunkte werden in Bornheim an der Europaschule sein und in Alfter-Oedekoven am OBI Parkplatz. Nähere Einzelheiten zum jeweiligen Zeitpunkt, Kostgeld als Aufwandsentschädigung und Anmeldungen: Bianca Löw, Telefon 02208/758326 oder 0177 / 9822256, bianca.loew@netcologne.de** (WDK)

Gastfamilien in Bornheim / Alfter / Swisttal für Dezember 2026 dringend gesucht!

07.12 - 09.12. (2 Nächte)
14.12. - 17.12. (3 Nächte)

Im Namen mehrerer **französischer Schulen** suche ich in **Bornheim, Alfter sowie in Swisttal** dringend freundliche Gastfamilien, die Schüler im Alter zwischen 12 und 16 Jahren bei sich zu Hause aufnehmen könnten.

02208 / 75 83 26 • mobil: 0177/98 22 256 • E-Mail: bianca.loew@netcologne.de.

Tag des offenen Heizungskellers am 21. November

Gastgebende in Alfter und der Region Rhein-Voreifel gesucht

Wer bereits mit Wärmepumpe oder einem klimafreundlichen System heizt, kann Interessierten aus der Nachbarschaft den eigenen Heizungskeller zeigen - Anmeldung ab sofort online

Für den bundesweiten „Tag des offenen Heizungskellers" am Samstag, 21. November, sucht der Alfterer Verein Dialog-Gesundheit-Klima e. V. Gastgebende in Alfter und der Region Rhein-Voreifel. Angesprochen sind Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer, die bereits mit einer Wärmepumpe oder einem anderen klimafreundlichen Heizsystem heizen und ihre Erfahrungen an diesem Tag mit anderen teilen möchten. Anmelden können sie sich ab sofort unter www.offenerheizungskeller.de.

Viele Menschen, die ihre Gas- oder Ölheizung ersetzen möchten, sind unsicher: Funktioniert eine Wärmepumpe auch im eigenen Haus? Was kosten Einbau und Betrieb, wie laut ist das Gerät? Antworten aus erster Hand geben am Aktionstag diejenigen, die den Umstieg schon hinter sich haben - ohne Verkaufsabsicht und auf Augenhöhe.

Die Hürden für eine Teilnahme sind niedrig: Fachwissen ist nicht nötig, es geht um persönliche Erfahrungen. Auch das Haus muss kein Vorzeigeprojekt sein - gerade Beispiele aus un- oder teilsanierten Altbauten sind für Besuchende besonders interessant. Wie lange die Tür offen steht, entscheiden die Gastgebenden selbst. Die genaue Adresse erfahren nur verbindlich angemeldete Besuchende; auf der öffentlichen Aktionskarte erscheinen lediglich Postleitzahl und Ort. Wer sich vorbereiten möchte, kann kostenlose Online-Fortbildungen nutzen.

„Wer vor der Entscheidung für eine neue Heizung steht, möchte vor allem wissen, wie es anderen damit ergangen ist", sagt Prof. Dr. Axel Glasmacher vom Vorstand des Vereins. „Ein Blick in einen echten Heizungskeller und ein ehrliches Gespräch über Kosten, Komfort und Stolpersteine helfen oft mehr als jeder Prospekt. Wir freuen uns über alle, die mitmachen - schon eine einzige offene Tür kann in der Nachbarschaft viel bewirken."

Der Aktionstag ergänzt die Wanderausstellung „Energetische Sanierung" des Klimarats Energie für Alfter, die am Donnerstag, 19. November, um 17 Uhr mit einer öffentlichen Informationsveranstaltung im Rathaus Alfter eröffnet wird. Fragen von Gastgebenden aus der Region beantwortet der Verein unter info@dialog-gesundheit-klima.de.

„Elisabeth von Thüringen - Zwischen Krone und Kreuz"

Theateraufführung zur bevorstehenden Gründung der neuen Pfarrei St. Elisabeth Swisttal

Mit dem Zusammenschluss der acht katholischen Kirchengemeinden in Swisttal zur neuen Pfarrei St. Elisabeth Swisttal beginnt am 1. Januar 2027 ein neues Kapitel des kirchlichen Lebens vor Ort.

Als Namenspatronin wurde die heilige Elisabeth von Thüringen gewählt. Sie steht bis heute für gelebten Glauben, Nächstenliebe und Barmherzigkeit. Ihr mutiger Einsatz für arme und hilfsbedürftige Menschen macht sie zu einem besonderen Vorbild für das zukünftige Miteinander in der fusionierten Pfarrei. Aus diesem Anlass laden die Katholische Kirchengemeinde Swisttal und die Lüfthildis Mysterienspiele e. V. herzlich zur Aufführung „Elisabeth von Thüringen - Zwischen Krone und Kreuz" ein.

Das Theaterstück erzählt die bewegende Lebensgeschichte einer außergewöhnlichen Frau, die sich zwischen ihrer Herkunft aus dem Hochadel und ihrer tiefen christlichen Überzeugung für ein Leben im Dienst am Nächsten entschied. Die Aufführung macht eindrucksvoll deutlich, wie aktuell Elisabeths Botschaft von Menschlichkeit, Mitgefühl und gelebter Solidarität auch heute noch ist.

Die Aufführung findet am **Sonntag, 22. November, um 17 Uhr** in der Pfarrkirche St. Katharina in Swisttal-Buschhoven statt. Gegen 18 Uhr ist eine Pause mit einem kleinen Imbiss vorgesehen. Im Anschluss an die Aufführung sind alle Besucherinnen und Besucher ab etwa 19:30 Uhr zu einem gemütlichen Beisammensein eingeladen. Dabei bietet sich Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich über die Zukunft der neuen Pfarrei auszutauschen.

Der Eintritt ist frei, Spenden sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen unter www.katholisch-in-swisttal.de

Tappeser Immobilien seit über
20 Jahren Immobilienverkauf
25 Jahre Hausverwaltung
Ihr starker Partner & Experte in der Region für den Verkauf, Vermietung & Verwaltung von Immobilien



0 160 / 35 19 717
0 22 54/83 67 51
info@tappeser-immobilien.de
tappeser-immobilien.de
Tappeser Immobilien



Vertrauensvoll an Ihrer Seite, professionell in der Vermarktung, erfolgreich in der Vermittlung

Sicher unterwegs im Herbst

Im Herbst müssen sich Autofahrer auf wechselnde Wetterbedingungen, kürzere Tage und schlechtere Sicht einstellen. Regen, Nebel, Laub auf der Fahrbahn und die ersten Frostnächte können das Unfallrisiko erhöhen. Wer sein Fahrzeug rechtzeitig vorbereitet und seine Fahrweise anpasst, ist sicherer unterwegs.

Was ist im Herbst besonders zu beachten?

Sicht und Beleuchtung

Die Tage werden kürzer, deshalb ist man häufiger bei Dunkelheit unterwegs. Funktionieren Abblendlicht, Rücklichter, Blinker und Bremslichter?

Verschmutzte Scheiben, beschlagene Fenster und verschmutzte Scheinwerfer verschlechtern die Sicht.

Scheibenwischer sollten intakt sein und die Scheibenwaschanlage ausreichend gefüllt sein.

Bei Nebel gilt: Geschwindigkeit reduzieren und ausreichend Abstand halten. Die Nebelschlussleuchte darf in Deutschland nur bei Nebel und einer Sichtweite unter 50 Metern eingeschaltet werden. Dann gilt grundsätzlich höchstens 50 km/h, sofern nicht eine geringere Geschwindigkeit erforderlich ist.

Nasse Straßen und Laub

Nasses Laub kann die Fahrbahn rutschig machen, insbesondere in Kurven und beim Bremsen. Regen und stehendes Wasser verlängern den Bremsweg. Bei höherer Geschwindigkeit kann Aquaplaning auftreten, daher langsamer als 80 km/h fahren. Geschwindigkeit reduzieren, Abstand vergrößern und abrupte Lenk- und Bremsmanöver vermeiden. Besondere Vorsicht gilt auf Waldstrecken, Brücken und schattigen Straßenabschnitten, wo es früher glatt werden kann.

Wildwechsel

Im Herbst steigt auf vielen Strecken die Gefahr von Wildunfällen, besonders in der Dämmerung und nachts. Achte auf Warnschilder und fahre in Waldgebieten vorausschauend. Taucht ein Tier auf, sollte man kontrolliert bremsen und nicht unüberlegt ausweichen, da dadurch schwere Unfälle entstehen können.

Das Auto für den Herbst vorbereiten

Diese Checkliste hilft dabei, die wichtigsten Punkte vor dem Winter zu überprüfen.

Herbst-Check fürs Auto

Reifen kontrollieren

Profil, Luftdruck, Zustand und gegebenenfalls Winterreifen prüfen.

Beleuchtung überprüfen

Abblendlicht, Fernlicht, Rücklichter, Blinker und Bremslichter testen.

Scheiben und Wischer reinigen

Scheibenwischer auf Risse prüfen und Wischwasser auffüllen.

Batterie überprüfen

Eine schwache Batterie kann bei niedrigen Temperaturen Startprobleme verursachen.

Flüssigkeiten kontrollieren

Motoröl und Kühlmittel nach Herstellervorgaben prüfen; Frostschutz im Wischwasser verwenden.

Notfallausrüstung prüfen

Warnweste, Warndreieck und Verbandskasten kontrollieren.

-Im Herbst stehen vor allem Sicherheit, Sicht und die richtige Bereifung im Mittelpunkt. Autofahrer sollten ihr Fahrzeug rechtzeitig kontrollieren, den Reifenwechsel planen und ihre Fahrweise an Regen, Nebel, Laub und mögliche Glätte anpassen. Mehr Abstand, eine geringere Geschwindigkeit und vorausschauendes Fahren helfen, Unfälle zu vermeiden. (Text mit Hilfe von KI erstellt)



Bosch Car Service Kopp
Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.
Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.
Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung? Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!
• Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
• Inspektion und Wartung • Elektronic Service
• Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice
Komplettradwechsel PKW ab 41,00 €
Einlagerung Radsatz PKW pro Halbjahr ab 41,00 €
BOSCH Service
Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72
Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag
von 8.00 - 17.30 Uhr
Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr
Reparatur-Annahme/Verkauf
geöffnet ab 7.30 Uhr



CREMER Autoverwertung
Ihr zertifizierter Partner in der Region
• Ankauf von Schrott und Metall
• Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
• Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
• Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen
Tel. 0 22 51 - 35 33
Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

40 Jahre in Weilerswist
AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH
SUZUKI-Servicepartner seit 1989
GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de
SUZUKI
MOTOO DIE WERKSTATT

Wunderwelt der Krippenkunst

Erleben Sie eine besondere Ausstellung für die ganze Familie

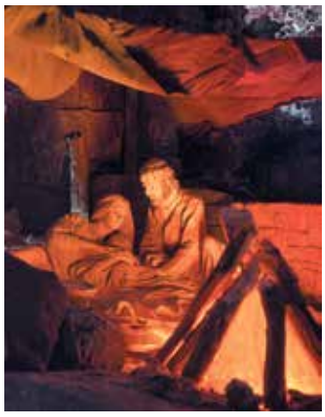






„Einfach nur schön“, schwärmt eine Besucherin. „Diese Vielfalt, diese Liebe zum Detail - das sind nicht einfach nur Krippen, das sind Kunstwerke. Beachtlich, was hier geleistet wurde“, bemerkte ihr Mann. Ja, und das ist sie: die ArsKrippana, mit mehr als 2.500 m² eine der größten und beeindruckendsten Weihnachtskrippensammlungen Europas. Gerade in turbulenten Zeiten wie diesen, in denen kleine und größere Ängste den Alltag bestimmen, tut es gut, einmal in eine vertraute Welt voller Geborgenheit und Hoffnung abzutauchen. Landschaften sind in stimmungsvolles Licht getaucht, darüber funkeln die Sterne am leuchtenden Himmelszelt. In der Luft liegt ein zarter Weihnachtsduft, und wohltuende Musik erklingt leise. Lassen Sie sich verzaubern und genießen Sie gemeinsam mit Ihren Lieben die stille Anmut und Besinnlichkeit einer ganz besonderen Ausstellung. Seit mehr als 35 Jahren können Sie in dieser





eindrucksvollen Atmosphäre eine Vielzahl wunderbarer Kunstwerke entdecken - und jedes Jahr gibt es auch wieder Neues zu entdecken. Krippenkunst und traditionelles Handwerk aus über 60 Ländern lassen nicht nur Kinderaugen leuchten. Es ist das wiederkehrende Symbol der Familie.

Genießen Sie diese wunderbare Ausstellung - vielleicht, wie in jedem Jahr, aus Tradition mit der ganzen Familie oder zum allerersten Mal…

Wir freuen uns auf Ihren Besuch - und das nicht nur zur Weihnachtszeit!

Eintrittspreise ArsKrippana: Erwachsene: 9,50 €, Kinder: 5,00 € (Kinder unter sechs Jahren haben freien Eintritt).

Das lohnt sich allemal, denn im Preis enthalten ist auch der Eintritt für die ArsFigura, eine besondere Puppen- und Automatenausstellung. Dort schlendern Sie durch eine Gasse des 19. Jahrhunderts und entdecken das animierte Treiben der damaligen Zeit.

Lassen Sie sich in einer zauberhaften Welt mit wertvollen Sammlungen antiker, moderner und mechanischer Puppen begeistern.

Ein großes Fachgeschäft für Weihnachtskrippen und Zubehör befindet sich direkt im Haus.

Unsere kleinen Tipps:

Direkt im Haus befindet sich das ArsMineralis, ein Fachgeschäft für Schmuck, Mineralien und Naturheilmittel, das eine breite Auswahl an kleinen und großen Schätzen bietet.

Und direkt gegenüber finden Sie den belgischen Supermarkt DELHAIZE, bekannt für seine günstigen Kaffeepreise sowie eine riesige Auswahl an belgischen Spezialbieren und Schokolade. Im Café-Bistro Old Smuggler können Sie zudem leckeren belgischen Kuchen genießen. Gegenüber befindet sich außerdem das Möbeloutlet Ludwig, das preiswerte Qualitätsmöbel in großer Auswahl anbietet. Weitere Infos: www.losheimermöbeloutlet.com

Öffnungszeiten:

Die ArsKRIPPANA ist täglich geöffnet (außer montags) von 10 bis 18 Uhr.

Adresse für Navi:

KRIPPANA - Prümer Str. 55 -

53940 Losheim/Eifel -

direkt an der deutsch-belgischen Grenze im Grenzgenuss.

www.arskrippana.net




ANZEIGEN · PROSPEKTVERTEILUNG
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

RAUTENBERG MEDIA

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

ZEITUNG Lokaler geht's nicht. **DRUCK** Satz.Druck.Image. **WEB** 24/7 online. **FILM** Perfekter Drehmoment.

www.wir-in-swisttal.de
wir in SWISTTAL
Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim Ludendorf · Meil · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßbüsch
„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel"



MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan
MOBIL +49 171 1876924
+49 176 19 2600 21
E-MAIL st.atan@rautenberg.media



Schöllgen Haustechnik sucht Verstärkung

Vielleicht ist es Zeit für etwas Neues?

Die gesperrte Nordbrücke macht den Arbeitsweg nicht gerade leichter. Wie wäre es, wenn der neue Arbeitsplatz näher liegt? Wir suchen Verstärkung für unseren Standort in Alfter: im Kundendienst, in der Heizungsmontage mit Schwerpunkt Wärmepumpen und in der Badmodernisierung. Auch Menschen, die sich beruflich verändern oder als Quereinsteiger neu durchstarten möchten, sind bei uns willkommen.

Wir sind Schöllgen Haustechnik aus Alfter und kümmern uns um Heizungsanlagen, Badezimmer und technische Anlagen in Bonn, Köln und im Rhein-Sieg-Kreis. Dabei verbinden wir handwerkliche Erfahrung mit modernen Lösungen und legen Wert auf zuverlässige Arbeit und ein gutes Miteinander. Damit wir unsere Kunden weiterhin gut betreuen können, möchten wir unser Team verstärken.

Moderne Heiztechnik, die Zukunft gestaltet

Ein Schwerpunkt unserer Arbeit liegt auf der Modernisierung von Heizungsanlagen. Besonders Wärmepumpen spielen dabei eine wichtige Rolle. Wir planen und installieren moderne Heizsysteme, kümmern uns aber auch um andere Heizungsarten, denn jedes Gebäude bringt eigene Anforderungen mit.

Als Heizungsmonteur (m/w/d) mit Schwerpunkt Wärmepumpen montierst Du moderne Heizungsanlagen und ihre Komponenten, bindest neue Technik in bestehende Systeme ein und sorgst für eine fachgerechte Installation. Dabei sind handwerkliches Geschick, technisches Verständnis und eine sorgfältige Arbeitsweise gefragt. Gemeinsam sorgen wir dafür, dass aus der Planung eine funktionierende Heizlösung wird.

Badezimmer modernisieren und Wünsche Wirklichkeit werden lassen

Ein neues Badezimmer ist etwas Besonderes. Wir modernisieren bestehende Bäder, von einzelnen Bereichen bis zur umfassenden Sanierung. Als Sanitärmonteur (m/w/d) mit Schwerpunkt Badmodernisierung bist Du mitten im Geschehen: Du demontierst alte Sanitäreinrichtungen, bereitest die Baustelle vor, verlegst Leitungen in Wand und Boden und montierst anschließend die neuen Sanitärobjekte und Armaturen. Auch die abschließenden Silikonarbeiten gehören dazu.

Die Planung mit 3D-Visualisierung und genauen Maßen wird im Vorfeld vorbereitet, damit Du Dich auf die handwerkliche Umsetzung konzentrieren kannst. Mit sauberer Arbeit und einem Blick fürs Detail verwandelst Du ein bestehendes Bad in einen neuen Wohlfühlraum. Und am Ende zu sehen, wie sehr sich ein Badezimmer verändert hat, macht die Arbeit besonders.

Kundendienst: Abwechslung statt Alltag

Im Kundendienst kümmern wir uns um Reparaturen, Instandsetzungen und Wartungen von Heizungs- und Sanitäranlagen. Als Kundendienstmonteur beziehungsweise Servicetechniker (m/w/d) SHK prüfst Du Anlagen, suchst Fehlerursachen, behebst Störungen und tauschst bei Bedarf defekte Bauteile aus. Bei Wartungsterminen kontrollierst Du die Anlagen und sorgst dafür, dass sie fachgerecht instand gehalten werden.

Neben technischem Können zählt auch der Kontakt zu unseren Kunden. Du erklärst verständlich, welche Arbeiten notwendig sind, und findest vor Ort passende Lösungen. Dabei arbeitest Du eigenständig und kannst Dich bei Fragen auf den Austausch mit dem Team verlassen. Ob frisch aus der Ausbildung oder bereits mit Berufserfahrung: Wir freuen uns auf Menschen, die gerne anpacken und dazulernen möchten.

Was wir Dir als Arbeitgeber bieten

Wir möchten, dass unsere Mitarbeitenden gerne zur Arbeit kommen und sich auf ihren Arbeitsplatz verlassen können. Deshalb legen wir Wert auf faire Bedingungen, eine gute Ausstattung und Arbeitszeiten, die sich möglichst gut mit dem Privatleben vereinbaren lassen.

Dich erwarten ein unbefristeter Arbeitsvertrag, leistungsgerechte Bezahlung sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Für Deine Arbeit stellen wir moderne Werkzeuge und digitale Arbeitsmittel, professionelle Arbeitskleidung und ein gut ausgestattetes Firmenfahrzeug zur Verfügung.

Auch bei den Arbeitszeiten möchten wir gute Lösungen ermöglichen. Flexible Arbeitszeiten und die Möglichkeit einer Vier-Tage-Woche bieten zusätzliche Spielräume, um Beruf und Privatleben zu verbinden. Welche Möglichkeiten im Einzelnen bestehen, hängt vom jeweiligen Einsatzbereich ab.

Wir unterstützen Fort- und Weiterbildungen, damit unsere Mitarbeitenden ihr Wissen erweitern und mit technischen Entwicklungen Schritt halten können. Maßnahmen zur Gesundheitsförderung, kostenfreie Getränke, wöchentlich frisches Obst und gemeinsame Teamevents gehören ebenfalls dazu.

Gutes Miteinander im Arbeitsalltag

Ein gutes Arbeitsumfeld besteht für uns nicht nur aus Ausstattung und Arbeitsvertrag. Entscheidend ist auch, wie wir miteinander umgehen.

Wir legen Wert auf Respekt, gegenseitige Unterstützung und einen offenen Austausch. Erfahrungen teilen, bei Fragen füreinander da sein und gemeinsam Lösungen finden: So möchten wir unsere Zusammenarbeit gestalten.

Du bringst bereits Erfahrung im SHK-Handwerk mit oder möchtest Dich beruflich verändern? Auch Quereinsteiger sind willkommen, wenn Motivation, handwerkliches Geschick und die Bereitschaft zum Lernen mitgebracht werden. Wichtig ist uns, dass wir gut zusammenarbeiten und uns aufeinander verlassen können.

Wir freuen uns darauf, Dich kennenzulernen

Ob Kundendienst, Wärmepumpen oder Badmodernisierung: Wir suchen Menschen, die unser Team verstärken und mit uns gutes Handwerk in der Region umsetzen möchten.

Du arbeitest gerne praktisch, interessierst Dich für moderne Technik oder findest Freude daran, Probleme zu lösen?

Dann freuen wir uns, von Dir zu hören.

Schöllgen Haustechnik GmbH
Auf dem Polacker 7,
53347 Alfter

Du möchtest Teil unseres Teams werden?

Dann sende Deine Bewerbung an:
bewerbung@schoellgen.info

Wir freuen uns darauf, Dich kennenzulernen und gemeinsam mit Dir die Zukunft des Handwerks zu gestalten.



Kundendienstmonteur/Servicetechniker (m/w/d) SHK
Heizungsmonteur (m/w/d) mit Schwerpunkt Wärmepumpen
Sanitärmonteur (m/w/d) mit Schwerpunkt Badmodernisierung

- **Unbefristeter** Arbeitsvertrag!
- **Quereinsteiger** willkommen
- **4-Tage-Woche** möglich
- **Faire** Bezahlung
- Top Ausstattung
- Starkes **Team**

bewerbung@schoellgen.info
schoellgen-haustechnik.de

Hier Kontakt aufnehmen!

PMPG*

*Arbeiten bei PMPG – der etwas anderen Kanzlei mit dem Jeansfaktor

Du möchtest fachlich weiterkommen, Deine Ideen einbringen und in einem Team arbeiten, in dem Du Dich wohlfühlst? Willkommen bei PMPG!



Bei uns treffen die persönlichen Kontakte im Team vor Ort auf die Möglichkeiten einer großen Kanzlei. Mehr als 330 Kolleg:innen arbeiten bei PMPG in der **Steuerberatung**, **Rechtsberatung**, **Unternehmensberatung** und **Wirtschaftsprüfung** zusammen. Für Dich bedeutet das: fachlicher Austausch über den eigenen Bereich hinaus und vielfältige Perspektiven für Deinen beruflichen Weg.

Jeansfaktor leben. Unkompliziert zusammenarbeiten.

Uns ist wichtig, was gesagt wird und nicht, in welcher Hose dies geschieht. Genau das meinen wir mit unserem Jeansfaktor. Bei PMPG zählt, wer Du bist, was Du kannst und was Du einbringst. Wir duzen uns, arbeiten auf Augenhöhe zusammen und legen Wert auf Deine Meinung. Bei fachlichen Fragen suchen wir gemeinsam nach guten Lösungen.

Weiterkommen auf Deinem eigenen Weg

Du möchtest Dein Fachwissen vertiefen, Dich spezialisieren oder Führungsverantwortung übernehmen? Ein eigenes jährliches Schulungsbudget gibt Dir Raum, Deine Entwicklung mitzugestalten. Auch bei zusätzlichen Qualifikationen unterstützen wir Dich, beispielsweise auf dem Weg zur/zum Steuerfachwirt:in, Steuerberater:in oder Fachassistent:in Lohn und Gehalt.

Arbeiten mit Platz fürs Leben

Flexible Arbeitszeiten, Homeoffice und unterschiedliche Arbeitszeitmodelle helfen Dir, Beruf und Privatleben miteinander zu verbinden. Dazu gehört auch, gemeinsam passende Lösungen für unterschiedliche Lebensphasen zu finden, etwa während der Elternzeit. Digitales Arbeiten schafft dafür die Grundlage. Moderne digitale Prozesse und Tools erleichtern die tägliche Arbeit und die Zusammenarbeit im Team, auch über verschiedene Standorte hinweg.

Auch das Miteinander gehört dazu: Bei gemeinsamen Veranstaltungen und unserem monatlichen Kalorientag bleibt Zeit für Gespräche abseits der Arbeit. Firmensport und gemeinsame Ausflüge bieten weitere Gelegenheiten, Kolleg:innen auch einmal außerhalb des Arbeitsalltags kennenzulernen.

Benefits, die im Alltag wirklich zählen

Neben Deinem Gehalt bieten wir Dir verschiedene Extras, zum Beispiel eine betriebliche Krankenzusatzversicherung oder PMPG-Sonderkonditionen beim Shopping über unser Mitarbeitervorteilsprogramm. Für Dich sind vielleicht ein Firmenfahrrad und Weihnachtsgeld interessant, für andere Kolleg:innen eher ein Kindergartenzuschuss oder eine Mitgliedschaft bei Urban Sports. Für uns kein Problem. Bei PMPG kannst Du aus verschiedenen Bausteinen die Leistungen auswählen, die zu Dir und Deinem Leben passen.

Lerne uns kennen

Ob Du bereits Erfahrung mitbringst oder Deinen beruflichen Einstieg planst: Auf unserer Karriereseite findest Du unsere aktuellen Stellen und weitere Einblicke in das Arbeiten bei PMPG. Und auch die Bewerbung halten wir unkompliziert: Du kannst Deine Unterlagen hochladen oder zunächst nur Deine Daten hinterlassen. Anschließend lernen wir uns per Telefon, Videomeeting oder persönlich an einem unserer Standorte kennen.

Du möchtest zunächst eine Frage stellen? Gabriele Fink aus unserem Personalteam freut sich auf Deine Nachricht oder Deinen Anruf.

PMPG*

Steuerberatungsgesellschaft PartmbB
Hohe Str. 73
53119 Bonn

Ansprechpartnerin:
Gabriele Fink
Mail **karriere@pmpg.de**
Fon **0228 9 83 88-0**
Internet **www.pmpg.de/karriere**

STEUERBERATUNG | RECHTSBERATUNG | UNTERNEHMENSBERATUNG | WIRTSCHAFTSPRÜFUNG

PMPG*

*Du suchst was Passendes?

Wir suchen ausgezeichnete Kolleg:innen für einen spannenden Job mit vielen Freiheiten und schicken Benefits.

***Die Kanzlei mit dem Jeansfaktor.**



Wir suchen:

- Steuerberater (m/w/d)
- Steuerfachangestellte (m/w/d)
- Finanzbuchhalter (m/w/d)
- Fibutroniker (m/w/d)
- Lohnbuchhalter (m/w/d)
- Diplom-Finanzwirte (m/w/d)
- Experte Digitalisierung & Verfahrensdokumentation (m/w/d)

www.pmpg.de/karriere

STEUERBERATUNG | RECHTSBERATUNG | UNTERNEHMENSBERATUNG | WIRTSCHAFTSPRÜFUNG



Dekoideen für mehr Gemütlichkeit

Ein bisschen Herbst für zu Hause

Wenn draußen Wind und Regen aufziehen, darf es drinnen ruhig ein bisschen gemütlicher werden. Mit wenigen Handgriffen lässt sich das eigene Zuhause in einen Ort verwandeln, an dem man die Herbsttage besonders gerne verbringt.

Warme Farben bringen den Herbst ins Haus

Braun, Beige, Rost, Senfgelb, Dunkelgrün oder warme Rottöne erinnern an buntes Laub und Herbstspaziergänge. Schon einzelne Kissen, eine Decke oder ein Tischläufer in diesen Farben können einem Raum eine völlig neue Atmosphäre geben. Dabei muss nicht gleich die komplette Einrichtung ausgetauscht werden. Oft reichen kleine Veränderungen, um einen Raum saisonal wirken zu lassen. Besonders schön ist es, verschiedene Naturtöne miteinander zu kombinieren.

Kerzen sorgen für stimmungsvolles Licht

Wenn es am Nachmittag bereits dämmert, wird die richtige Beleuchtung besonders wichtig. Kerzen, Windlichter oder kleine Tischleuchten schaffen eine warme Atmosphäre und machen aus einem gewöhnlichen Abend schnell einen gemütlichen. Wer Kinder oder Haustiere im Haushalt hat, kann selbstverständlich auf elektrische LED-Kerzen zurückgreifen. Sie sind unkompliziert und sorgen ebenfalls für warmes Licht.

Naturmaterialien bringen Wärme

Holz, Wolle, Leinen, Filz oder Rattan passen hervorragend zum Herbst. Auch Naturmaterialien müssen nicht aufwendig eingesetzt werden: Ein Holztablett auf dem Tisch, ein geflochtener Korb oder ein Wollplaid auf dem Sofa reichen oft schon aus. Dazu passen kleine Fundstücke aus der Natur. Ein paar schöne Zweige, Kastanien, Eicheln oder bunte Blätter können in einer Vase oder Schale dekorativ in Szene gesetzt werden. Wichtig ist nur, nichts aus Naturschutzgebieten mitzunehmen und auf geschützte Pflanzen zu verzichten.

Gemütlichkeit braucht nicht viel

Am Ende geht es bei Herbstdeko weniger darum, möglichst viel aufzustellen. Entscheidend ist vielmehr, welche Dinge ein gutes Gefühl vermitteln. Lieblingsbilder, eine weiche Decke, das schönste Geschirr oder ein Bücherstapel können genauso viel Atmosphäre schaffen wie aufwendige Dekoration. (ak-o)

Qualität ist unsere Stärke
Balduin GmbH
Fenster
Türen
Rollladen
Insektenschutz
Balduin GmbH · Inhaber: Harald Josef Balduin
Blumenstraße 97 · 53332 Bornheim
Telefon 0 22 27 / 22 83 · Telefax 0 22 27 / 55 32
www.balduin-bornheim.de · balduin@netcologne.de

MEISTERBETRIEB
ROBIN SCHUMACHER
HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST
Breniger Str. 22
53913 Swisttal-Heimerzheim
Telefon 0 22 54 / 839 89 55
Telefax 0 22 54 / 839 89 56
E-Mail info@rs-swisttal.de
www.rs-swisttal.de

PRINZ
DIETMAR
MEISTERBETRIEB
Kölner Straße 38
53913 Sw.-Heimerzheim
Heizung • Sanitär
Kundendienst
● Öl- und Gasfeuerungen
● Wartungsservice für Heizungsanlagen
● Kaminsanierung
● individuelle Badgestaltung
● Beratung und Planung
● Solar- und Brennwerttechnik
Telefon: 0 22 54 / 76 61
Fax: 0 22 54 / 71 22

HÜNDGEN
ENTSORGUNG
Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KrW/AbfG
SERVICE VON A - Z
Containerdienst • Recycling
Guter Service... nur ein Anruf entfernt!



ENTSORGUNGSFACHBETRIEB
Swisttal-Ollheim Peterstraße 70
Telefon 0 22 55 / 94 30-0 Fax -62
Niederlassung: Bonn Broichstr. 76
Telefon 0228 / 76 99 43-0 Fax -62
www.huendgen-entsorgung.de · info@huendgen-entsorgung.de

Herbstzeit

Maulwurfshügel stehen für gut durchlüfteten Erdhumus im Garten

Rhein-Sieg-Kreis (hei). Gerade jetzt im Herbst kommen sie wieder häufiger vor: die Maulwurfshügel. Gartenbesitzerinnen und Gartenbesitzer ärgern sich dann manchmal. Doch: die Hügel sind eigentlich ein Grund zur Freude. Maulwurfshügel sind ein Zeichen für einen gesunden und gut durchlüfteten Erdhumus, der von Kleintieren und Insekten bevölkert ist. Der Humus eignet sich bestens als Gartenerde für ein Blumen- oder Gemüsebeet, weil die Pflanzen so viel besser gedeihen.

„Maulwürfe suchen ihre Nahrung hauptsächlich unter der Erde, sie jagen aber selten auch im Garten", erläutert Jörg Bambeck, Leiter des Amtes für Umwelt- und Naturschutz des Rhein-Sieg-Kreises. Sie ernähren sich von Insekten wie Regenwürmern, Larven von Dickmaulrüsslern, Maikäfern oder auch von Schnecken.

Die Erdwerfer lagern ihre Vorräte in ihrem unterirdischen Tunnelnetz. Im Herbst werden die Vorräte neu angelegt. Deshalb buddeln sie neue Gänge und Höhlen, um Platz zu schaffen. Dabei schieben die Haufenwerfer überschüssige Erde nach oben: und es entstehen die typischen Maulwurfshügel. Obwohl er die meiste Zeit unter der Erde in Tiefen bis zu 40 Zentimeter zu finden ist, hat der Maulwurf auch Feinde. Zu ihnen gehören Füchse, Bussarde, Eulen, Wildschweine und Störche. Auch der Mensch bejagt den Erdwerfer.

Denn obwohl der Maulwurf unter Artenschutz steht und es verboten ist, ihn zu jagen, wird er immer wieder von Menschen vertrieben oder sogar getötet. „Der Maulwurf trägt zu einem gesunden ökologischen System, auch im heimischen Garten, bei", betont Jörg Bambeck. Bei Fragen rund um den richtigen Umgang mit dem Maulwurf können sich Gartenbesitzerinnen- und besitzer an das Naturschutztelefon des Rhein-Sieg-Kreises unter 02241 13 3900 oder per E-Mail an naturschutztelefon@rhein-sieg-kreis.de wenden.

RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb
Ihr Spezialist für
Leckageortung & Bautrocknung
Broichstraße 77 · 53227 Bonn · Tel.: (0228) 946 944 58
www.rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de
Rohrbruchortung
Bautrocknung
Schadenmanagement

Einbruchsicherung
+ Eingetragener Errichterbetrieb
+ Mitglied im Netzwerk „Zuhause sicher"
+ Qualifizierte Beratung und Montage
Schreinerei JAKOBS®
ZUVERLÄSSIG UND SAUBER
WWW.JAKOBS-BONN.DE


Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn
0228 422 446-0
info@jakobs-bonn.de

Klimapatennetzwerk Region Rhein-Voreifel mit neuen Koordinatoren



Die neuen Koordinatoren (Prof. Axel Glasmacher, Mitte l., Hermann Huckert, Mitte r.) danken den beiden Vorgängern (Hermann Schlagheck, vorne r., Andrea Madea, 2. v. r.) bei der symbolischen Staffelholzübergabe für ihr langjähriges persönliches Engagement.

Alfter. Seit 1. Oktober hat das Klimapatennetzwerk Region Rhein-Voreifel zwei neue Koordinatoren. Die Klimapaten Axel Glasmacher und Hermann Huckert aus Alfter übernehmen das von Prof. Hermann Schlagheck 2010 gegründete und geleitete, ehrenamtliche Netzwerk mit heute ca. 180 Klimapatinnen und Klimapaten im linksrheinischen Rhein-Sieg-Kreis. Seit 2021 wurde er von Andrea Madea unterstützt. Mit der Übergabe in neue Hände ist sichergestellt, dass die vielfältigen persönlichen Erfahrungen der Klimapatinnen und -paten mit umgesetzten Klimaschutzmaßnahmen weiter zur Verfügung stehen.

Das Spektrum reicht von der Sanierung im Altbau, aktiver Lüftungstechnik, Passivhaus-Technologie, Wärmepumpen, Photovoltaik bis zu Gebäudeautomation. „Wer uns fragt, bekommt keine Werbebroschüre, sondern Erfahrungen, von Leuten, die sie selbst gemacht haben - einschließlich der Dinge, die schiefgegangen sind", betont Hermann Huckert. „Diese Art von Wissen entsteht über Jahre, und ist so über die regionalen Grenzen hinaus einmalig", fügt Axel Glasmacher hinzu.

Bewährtes, wie die Auszeichnung des „Klimapaten des Jahres", und neue Formate, wie die Beteiligung am „Tag des offenen Heizungskellers" am 21. November, sind fest geplant. Zudem ist für Alfter und die Region eine Wanderausstellung „Energetische Sanierung" in Vorbereitung. Die beiden neuen Koordinatoren bringen Erfahrung aus der Alfterer Klimaarbeit mit. Beide sind im Klimarat Energie für Alfter aktiv, der sich unter anderem mit der energetischen Sanierung von Wohngebäuden befasst, und im Verein Dialog-Gesundheit-Klima e. V., der die gesundheitlichen Folgen des Klimawandels in den Blick nimmt.

Weitere Informationen unter: Klimapatennetzwerk.de

Ingenieurbetrieb
Eichwald
Metallbau
Seit über 50 Jahren

- Die perfekte Tür für den Sommer und Winter
- Maßgefertigtes Design
- Ausgezeichnete Wärmedämmung
- Höchste Sicherheitsstandards



Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin
www.metallbau-eichwald.de

SCHUTZ VOR NÄSSE, KÄLTE, SCHMUTZ
VORHÄNGE, PLANEN, HAUBEN UND PERGOLA-VERKLEIDUNGEN
75 JAHRE RHEINISCHE MARKISENMANUFAKTUR
FRANZ AACHEN
ZELTE UND PLANEN GMBH
Tel. 0228 466989
Röhfeldstr. 27 | 53227 Bonn-Beuel | info@franz-aachen.com
Öffnungszeiten Ausstellung: Mo.-Fr. 8-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

Energieberatungsangebote im November

Die Kooperationspartner Energieagentur Rhein-Sieg und Verbraucherzentrale NRW bieten im November folgende kostenfreie Angebote zur Energieberatung:

10. November, 18 Uhr: Energie-Spezial - Online-Vortrag zu Heizungstausch und Fördermitteln auf Basis des GModG: Parallel zum neuen Gebäudemodernisierungsgesetz wurde auch die Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) überarbeitet. Im Online-Vortrag geht der Energieexperte der Verbraucherzentrale NRW auf die neuen Fördermöglichkeiten und den Heizungstausch ein. Zugangsdaten finden Interessierte unter www.energieagentur-rsk.de/termine (bitte Veranstaltungsdatum auswählen)

12. November, 18 Uhr: Energie-Dialog in Meckenheim - Heizungstausch und Fördermittel mit Fokus auf Nachtstromspeicherheizungen Energieberater Stephan Herpertz geht in seinem Vortrag auf die Alternativen für die Wärmeerzeugung ein - sowohl für Gebäude, die bisher mit fossilen Brennstoffen beheizt werden, im Besonderen aber auch für die Gebäude mit Nachtstromspeicheröfen. Beginn ist um 18 Uhr im Ratssaal Meckenheim. Infos zur Anmeldung finden Interessierte unter www.energieagentur-rsk.de/termine (bitte Veranstaltungsdatum auswählen)

18. November, ab 14 Uhr: monatliche Energie-Sprechstunde - dieses Mal in Rheinbach. Energieberaterin Waltraud Clever steht als Ansprechpartnerin zu allen Fragen rund um Energie zur Verfügung. Terminvereinbarung bitte unter 02242/969300.

25. November, 17:30 Uhr: Energie Spezial - Online Vortrag zu Fern- und Nahwärme: Rechtlicher Hintergrund und Kosten, Technik und Konzepte. Sie interessieren sich für Fernwärme oder Nahwärme? Oder nutzen diese bereits? In dem Vortrag erläutern die Energieexperten der Verbraucherzentrale NRW die technischen und rechtlichen Grundlagen. Zugangsdaten finden Interessierte unter www.energieagentur-rsk.de/termine (bitte Veranstaltungsdatum auswählen).

Weitere Termine zu Vorträgen und Veranstaltungen rund um energetische Sanierung und Nutzung erneuerbarer Energien im Eigenheim finden Interessierte stets unter www.energieagentur-rsk.de

Berufe im Finanzsektor



Geld verwalten, Investitionen begleiten oder Unternehmen beraten, Berufe im Finanzsektor sind vielseitiger, als man zunächst denken mag. Ob bei Banken, Versicherungen, Steuerkanzleien oder in der Finanzabteilung mittelständischer Betriebe, Fachkräfte werden in diesem Bereich weiterhin gesucht. Der Stellenmarkt bietet Chancen für Einsteiger ebenso wie für erfahrene Fachkräfte.

Vielfältige Berufsbilder:
Der Finanzsektor umfasst eine breite Palette an Tätigkeiten. Klassische Berufe sind Bankkaufleute, Versicherungskaufleute oder Steuerfachangestellte. Hinzu kommen Finanzbuchhalter, Controller, Finanzberater oder Analysten. Auch spezialisierte Aufgaben wie Risikomanagement, Kreditprüfung oder Vermögensverwaltung gehören dazu. In vielen Unternehmen arbeiten Finanzfachkräfte zudem eng mit anderen Abteilungen zusammen und tragen Verantwortung für Planung und Kontrolle.

Vorteile der Branche:
Ein Beruf im Finanzsektor bietet in der Regel stabile Beschäftigungsverhältnisse und klare Karrierewege. Die Arbeit ist meist gut strukturiert, oft mit geregelten Arbeitszeiten. Hinzu kommen vergleichsweise attraktive Verdienstmöglichkeiten, insbesondere mit zunehmender Erfahrung oder Zusatzqualifikationen. Viele Arbeitgeber investieren regelmäßig in Weiterbildungen, da Fachwissen und rechtliche Kenntnisse regelmäßig aktualisiert werden müssen. Auch lässt sich erlangtes Wissen im Privaten nutzen, da ein guter Überblick über die Finanzwelt auch für Klarheit in den eigenen Finanzen sorgt.

Zukunftssicherheit und Entwicklung:
Trotz Digitalisierung und Automatisierung gilt der Finanzsektor als zukunftssicher. Standardaufgaben werden zwar zunehmend digital erledigt, gleichzeitig steigt der Bedarf an qualifizierter Beratung, Kontrolle und Analyse. Themen wie Altersvorsorge, Unternehmensfinanzierung oder nachhaltige Geldanlagen gewinnen immer mehr an Bedeutung. Wer bereit ist, sich stetig fachlich weiterzuentwickeln und den Finanzmarkt zu beobachten, hat gute Perspektiven auf dem Arbeitsmarkt. Berufe im Finanzsektor verbinden Zahlenverständnis mit Verantwortung, Wandel und dennoch langfristigen Perspektiven. Für Menschen, die strukturiert arbeiten, Interesse an wirtschaftlichen Zusammenhängen haben und einen sicheren Arbeitsplatz suchen, bleibt die Branche auch in Zukunft eine attraktive Option.
(Text mit Hilfe von KI erstellt)



WIR sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf.
Zur Erweiterung unserer Teams suchen wir eine/n

TEAM GRAFIK

Mediengestalter (m/w/d)

Vollzeit 37,5 Std. (HO-Option)

DU hast:
Freude an eigenständigem, selbstverantwortlichem Arbeiten, bist flexibel, aufgeschlossen, zuverlässig und kompetent in der Mediengestaltung und verfügst über sehr gute Deutschkenntnisse (C1/C2). Den sicheren Umgang mit Grafik-Programmen wie Illustrator, InDesign, Photoshop, u.ä. setzen wir voraus.

Aufgaben:
Deine Tätigkeit besteht aus dem digitalen Layouten von Anzeigen, Zeitungen, Magazinen und anderen Publikationen sowie die Gestaltung von Drucksachen.

WIR bieten Dir:
einen kreativen Arbeitsplatz in unserem Medienhaus mit einer guten Einarbeitung und unbefristetem Arbeitsvertrag.

Wir freuen uns auf Dich! Bitte Bewerbung per E-Mail an:
TEAM HR | karriere@rautenberg.media
Stichwort: TEAM GRAFIK

Benefits bei **RAUTENBERG MEDIA**

JOBRAD · bAV Betriebliche Altersversorgung · bkV Betriebliche Krankenversicherung · RAUTENBERG MEDIA

BACK MIT AN!

Bäcker (m/w/d)
Fachkraft für Lebensmitteltechnik

- Ab 52.000 € Jahresgehalt.
- 38 Std./Woche – flexible Arbeitszeitreduzierung möglich. So bietet die Schichtarbeit einen familienfreundlichen Ausgleich.
- Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modernen Arbeitsumfeld.

Unser Team-Troisdorf sucht dich!

Ab sofort und unbefristet
harry-brot.de/karriere

Harry BÄCKER SEIT 1888

QUEREINSTEIGER WILLKOMMEN!

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 21. November 2026
Annahmeschluss ist am:
13.11.2026 um 10 Uhr

RAUTENBERG MEDIA Zeitungspapier – PEFC & FSC:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
LIC no. NOR/011/002, supplied by Norske Skog

IMPRESSUM
WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG
RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
HRA 3455 (Amtsgericht Siegburg)
USt-ID: De214364185
Komplementär: Dr. Franz-Wilhelm Otten
Tel. 02241 260-0
willkommen@rautenberg.media

Verantwortlich für den redaktionellen Teil, gemäß § 18 Abs. 2 MStV:
Nathalie Lang und Corinna Hanf
Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG 14-täglich

RUBRIKWEISE INHALTLICHE VERANTWORTUNG
Amtliche Bekanntmachungen:
· Die Bürgermeister informiert
· Mitteilungen aus dem Rathaus
Gemeindeverwaltung Swisttal
Bürgermeister Tobias Leuning
Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Die inhaltliche Verantwortung für die Beiträge in den oben genannten Rubriken liegt bei den jeweils benannten Personen bzw. Institutionen. Die Redaktion nimmt keine inhaltliche Prüfung dieser Beiträge vor.

Verteilung & rechtliche Hinweise
Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Keine Zustellgarantie. Einzelheft: 5,00 € zzgl. Porto (Bestellung über die Herausgeberin). Geschützte Warenzeichen sind meist nicht gesondert gekennzeichnet; fehlende Hinweise begründen kein Nutzungsrecht. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

Pressematerial & eingesandte Inhalte
Eingesandtes Material wird nicht zurückgesandt. Ein Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Die Einreichenden haften für Inhalte, Rechteklarheit und vollständige Quellenangaben. Mit der Einreichung wird Rautenberg Media ein einfaches Nutzungsrecht zur Veröffentlichung in Print- und Onlinemedien eingeräumt – auch für Bildmaterial. Die Einreichenden garantieren die Rechteinhaberschaft und stellen Rautenberg Media von Ansprüchen Dritter frei. Bei versehentlichem Weglassen von Namens- oder Quellenangaben verzichten sie auf daraus entstehende Ansprüche. Fremdbeiträge erscheinen auf Verantwortung der jeweiligen Einreichenden. Die Redaktion wählt aus und bearbeitet, übernimmt aber keine Haftung für Inhalte.

KONTAKT
MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan
Mobil +49 176 19 2600 21
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN
Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de
Regio Pressevertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112
verkauf@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE
rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media
youtube.com/@rautenbergmedia

ZEITUNG
wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP
rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT
Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen.

RAUTENBERG MEDIA
ZEITUNG
DRUCK
WEB
FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN **ONLINE BESTELLEN**
www.rautenberg.media/kleinanzeigen



Haben Sie Fragen zur Verteilung dieser Zeitung?
Nutzen Sie bitte unseren Online-Service auf
www.regio-pressevertrieb.de
DANKE, dass Sie uns lesen.
Wir freuen uns auf Ihr Feedback.
REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH · pünktlich · zielgerichtet · lokal
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG





KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH
ONLINE BESTELLEN
rautenberg.media/kleinanzeigen
Ihre private* KLEINANZEIGE bis 100 Zeichen **in dieser Zeitung** **ab 6,99 €**
*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €
RAUTENBERG MEDIA

Familien ANZEIGENSHOP
RAUTENBERG MEDIA
GEBURT12.1
43 x 90 mm
ab 52,00*


*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.
Für alles was wirklich zählt!
shop.rautenberg.media

www.wir-in-swisttal.de
wir in SWISTTAL
Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld
„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel"

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE
der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und anderer Organisationen
Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMSystem von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:
https://redaktion.rautenberg.media
RAUTENBERG MEDIA
Wir freuen uns auf Sie!
ZEITUNG DRUCK WEB FILM



VERLAGSSONDERVERÖFFENTLICHUNG

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI
112 FEUERWEHR

APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 7. November
Glocken-Apotheke
Hauptstraße 234, 53347 Alfter, 0228 9863660

Sonntag, 8. November
Bahnhof-Apotheke
Aachener Straße 17, 53359 Rheinbach, 02226 916630

Montag, 9. November
Löwen-Apotheke
Beethovenstraße 10, 53332 Bornheim, 02227 3725

Dienstag, 10. November
Bären-Apotheke
Am Herrenwingert 6, 53347 Alfter, 02222 5068

Mittwoch, 11. November
Himmeroder-Apotheke
Polligsstraße 23, 53359 Rheinbach, 02226 911882

Donnerstag, 12. November
Hubertus-Apotheke
Wormersdorfer Straße 42-44, 53359 Rheinbach, 02225 14646

Freitag, 13. November
Michaelis-Apotheke
Dorfplatz 6, 53340 Meckenheim, 02225 6715

Samstag, 14. November
Lambertus-Apotheke
Kuchenheimer Straße 117, 53881 Euskirchen, 02251 3286

Sonntag, 15. November
Kosmos Apotheke
Rochusstraße 180, 53123 Bonn, 0228 614399

Montag, 16. November
Stern-Apotheke
Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226 2470

Dienstag, 17. November
Turm-Apotheke
Martinstraße 20, 53359 Rheinbach, 02226 3577

Mittwoch, 18. November
Dahlien-Apotheke
Dahlienstraße 15, 53332 Bornheim, 02227 911326

Donnerstag, 19. November
Rosen-Apotheke
Neuer Markt 46, 53340 Meckenheim, 02225 947463

Freitag, 20. November
Apotheke Sonnenschein
Ziegelweg 1, 53347 Alfter, 0228 9024520

Samstag, 21. November
Himmeroder-Apotheke
Polligsstraße 23, 53359 Rheinbach, 02226 911882

Sonntag, 22. November
Behring Apotheke
Essiger Straße 1-3, 53913 Swisttal, 02255 94400

Je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag
Angaben ohne Gewähr

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst
01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst
116 117

Krankenhäuser
Universitätskliniken, Venusberg
0228 / 287-0
Helios Klinikum Bonn/Rhein-Sieg
0228 / 64 81-0

Tierärzte
Tierärztliche Klinik für Kleintiere Windeck
02292 / 50 51
Tierärztliche Klinik für Pferde Aggertal, Lohmar-Wahlscheid
02206 / 91 04 10
Tierärztlicher Ringnotdienst Rhein-Sieg
https//tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de

Selbsthilfe-Kontaktstelle
Träger: Der Paritätische NRW
Landgrafenstr. 1 | 53842 Troisdorf
Telefon 02241 94 99 99
Montag und Mittwoch 9 - 14 Uhr
Donnerstag 13 - 18 Uhr
und nach Vereinbarung

POÉTES Kanaltechnik
www.poeteskanaltechnik.de
• Rohrreinigung
• Kanal TV-Untersuchung
• Dichtheitsprüfung
• Kanalsanierung mit Inlinertechnik
Euskirchen: 02251-51067
Rheinbach: 02226-911310
Notdienst: 0700-47064706 (zum Ortstarif)

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf 110
- Feuerwehr/ Rettungsdienst 112
- Ärzte-Notruf-Zentrale 116 117
- Gift-Notruf-Zentrale 0228 192 40
- Opfer-Notruf 116006



NUR NOCH WENIGE TAGE



über 1.500 qm Ausstellungsfläche

FREITAG	SAMSTAG	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH
6. NOVEMBER 10 - 18 Uhr	7. NOVEMBER 10 - 16 Uhr	9. NOVEMBER 10 - 18 Uhr	10. NOVEMBER 10 - 18 Uhr	11. NOVEMBER 10 - 18 Uhr

und weitere Ausverkaufstage

§ § § TOTALE § § §
GESCHÄFTSAUFGABE

NACH ÜBER 65 JAHREN FIRMENTRADITION



ALLES MUSS JETZT RESTLOS VERWERTET WERDEN





MATRATZEN-UMTAUSCH-AKTION



Bei Kauf einer neuen Matratze ab 200,- € und Rückgabe Ihrer alten Matratze profitieren Sie von diesen Vorteilen:

100,- € Gutschrift für Ihre alte Matratze

Kostenlose Lieferung Ihrer neuen Matratze!

Kostenlose Abholung und Entsorgung Ihrer alten Matratze!

RADIKAL REDUZIERT BIS ZU:

78 %

Verkauf/Organisation: MHZ Möbel Consulting GmbH · Erich-Weinertstr. 13 · 10439 Berlin

MÖBEL KURTH

Möbel Kurth GmbH
Landgraben 43, 53347 Alfter
Fon: +49 (0) 2222 – 26 04
www.moebel-kurth.de

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 10.00 - 18.00 Uhr
Samstag 10.00 - 16.00 Uhr